YAMAHA

ACCORDATORE CROMATICO

TD-2

MANUALE PER L´UTENTE

Grazie per avere acquistato l'accordatore cromatico YAMAHA TD-2.
Si prega di leggere questo manuale con attenzione e di conservarlo in un luogo sicuro per eventuali riferimenti nel futuro.

■ PRECAUZIONI

◆ Per evitare danni, non utilizzare l'accordatore nel luoghi indicati di seguito:
- luoghi in cui l'unità viene esposta alla luce solare diretta;
- luoghi soggetti a livelli estremi di umidità e temperatura;
- luoghi sabbiosi o polverosi.

◆ Per l'alimentazione dell'accordatore utilizzare solo due batterie al litio CR-2025.
◆ Per ottenere la massima durata dalle batterie, accertarsi di disattivare sempre l'alimentazione dell'accordatore quando non lo si utilizza.
◆ Se batterie scariche vengono lasciate nell'unità per lungo tempo, esse potrebbero perdere causando disfunzioni dell'unità stessa. Quando le batterie si scaricano, rimuoverle e sostituirle il più presto possibile.
◆ Non sottoporre l'accordatore ad urti o vibrazioni di violenza eccessiva. Non utilizzare inoltre i comandi con forza eccessiva.
◆ Non utilizzare mai solventi come benzolo o diluente per pulire l'accordatore. Pulire utilizzando un panno morbido ed asciutto.
◆ Dopo aver letto il manuale per l'utente, conservarlo in un luogo sicuro per eventuali riferimenti nel futuro.

Non disfarsi mai delle batterie scariche gettandole nel fuoco.
Accertarsi anche di tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

■ FUNZIONI DEL TD-2

◆ Due metodi di accordatura (modo dell'accordatore/modo acustico)

Nel modo dell'accordatore, il nome della nota ricevuta via il microfono interno o attraverso la presa di ingresso viene visualizzato dall'accordatore. L'accordatura viene eseguita facendo riferimento agli indicatori.
Nel modo acustico, l'altezza standard della nota scelta (C3-B5) viene prodotta dall'altoparlante incorporato. L'accordatura viene fatta paragonando il suono dello strumento a quello prodotto dall'accordatore.

◆ Tasto trasposizione

Selezionare una delle quattro impostazioni di trasposizione per accomodare l'accordatura di strumenti nelle chiavi di C, E♭, F e B♭.

◆ Selezione dell'altezza

E' possibile impostare il TD-2 su altezze standard che vanno da A4=438Hz ad A4=445Hz in incrementi di 1Hz.

◆ Altre funzioni

• Funzione di spegnimento automatico
Quando non si preme alcun pulsante o non vi è alcun ingresso di suono per circa 5 minuti, l'accordatore si spegne automaticamente.

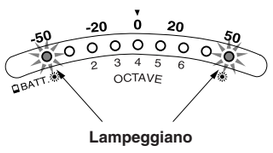
• Indicatore di controllo delle batterie
Quando le batterie si scaricano, gli indicatori dei "centesimi" sinistro e destro lampeggiano indicando che le batterie devono essere sostituite.

• Funzione di mantenimento della memoria
Questa funzione mantiene in memoria tutte le impostazioni correnti quando l'unità viene spenta (pulsante POWER o spegnimento automatico).

■ SOSTITUZIONE BATTERIE

◆ Controllo delle batterie

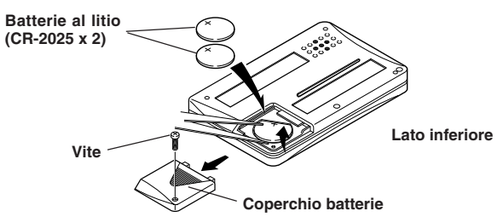
Quando le batterie si scaricano, mentre l'accordatore viene utilizzato, gli indicatori dei "centesimi" sinistro e destro lampeggiano. Sostituire le batterie con una nuova coppia (CR-2025 x 2) al più presto.



◆ Procedura di sostituzione

1. Rimuovere la vite di fissaggio del coperchio delle batterie sul lato inferiore dell'unità e rimuovere il coperchio facendolo scorrere nella direzione della freccia come indicato nell'illustrazione in basso.
2. Rimuovere le vecchie batterie con un attrezzo appuntito (pinzette, ecc.).
3. Inserire le nuove batterie col polo negativo (-) rivolto in basso (il polo positivo + deve rimanere visibile dopo l'inserimento).
4. Installare il coperchio delle batterie e fissarlo con la vite apposita.

Sostituite le batterie, accendere l'apparecchio e controllare che gli indicatori giusti si accendano.



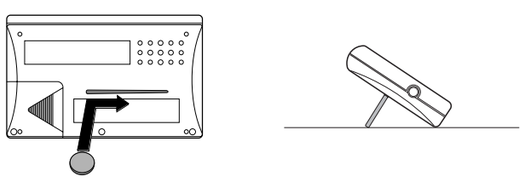
■ DATI TECNICI

Modi	: Modo dell'accordatore, modo acustico
Indicatori	: Indicatore centesimi/ottave, indicatori nota, indicatori taratura altezza
Gamma impostazione note	: A0 (27,5Hz) - C8 (4186,0Hz)
Precisione	: +/- 1 centesimo
Precisione altezza ingresso	: +/- 3 centesimi
Gamma impostazione altezza standard	: A4=438Hz - A4=445Hz (incrementi da 1Hz)
Trasposizione	: C, E♭, F, B♭
Gamma altezza standard	: C3-B5
Spegnimento automatico	: Dopo circa 5 minuti
Altre funzioni	: Mantenimento memoria, controllo batteria
Connettore	: Ingresso INPUT (ø3,5 mm mono)
Alimentazione	: 2 batterie al litio (CR-2025)
Durata batterie	: Circa 3 ore. (Con ingresso continuo del suono nel microfono).
Dimensioni (LxAxP)	: 102x17.3x64 mm
Peso (batterie incluse)	: 80 g
Accessori	: 2 batterie al litio (CR-2025)

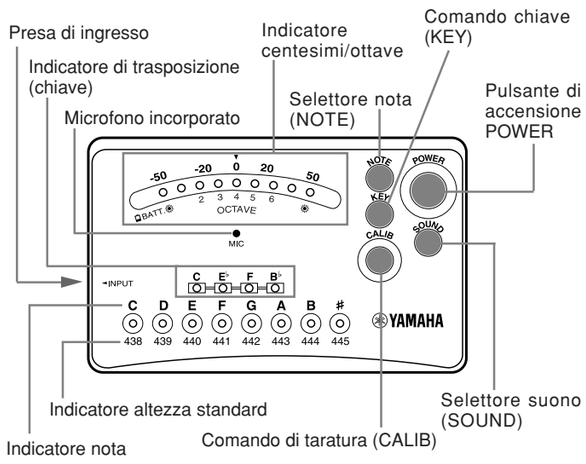
** Disegno e dati tecnici soggetti a cambiamenti senza preavviso.*

■ INCLINAZIONE DELL'ACCORDATORE

L'accordatore può essere inclinato all'indietro utilizzando la fessura posta nel pannello posteriore. Inserire una moneta o un oggetto piatto simile e posizionare come nel disegno.



■ COMPONENTI



■ PROCEDURA DI ACCORDATURA

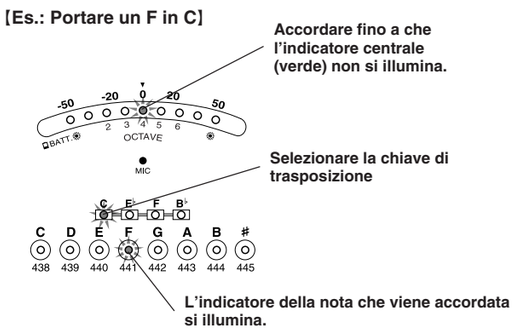
◆ Nel modo dell'accordatore

L'accordatore seleziona automaticamente la nota più vicina al tono introdotto per l'accordatura. La precisione dell'altezza di tale nota (bemolle o diesis) viene visualizzata dall'indicatore.

1. Premere **POWER** per attivare l'alimentazione.
   Dopo aver attivato l'alimentazione con **POWER**, l'indicatore della chiave correntemente selezionata si illumina e l'indicatore dell'altezza standard correntemente selezionata lampeggia per circa 2 secondi.
2. Premere il comando **CALIB** e selezionare l'altezza desiderata (438-445Hz). (Vedere "SELEZIONE DELL'ALTEZZA").
3. Premere il comando KEY e selezionare la trasposizione desiderata (C, E♭, F o B♭). (Vedere "IMPOSTAZIONE DELLA TRASPOSIZIONE").
4. L'indicatore della nota più vicina a quella prodotta dallo strumento si illumina. I mezzitoni sono indicati dall'indicatore #.
5. Quando l'indicatore appropriato si illumina, continuare la regolazione dell'altezza dello strumento fino a far illuminare l'indicatore verde centrale degli indicatori dei centesimi.

** Per accordare gli strumenti utilizzando un microfono o un pickup esterno e per gli strumenti elettrici o elettronici, collegare un cavo alla presa di ingresso sul lato dell'unità. (Il microfono incorporato viene scollegato quando la presa di ingresso viene utilizzata). Suonare vicino al microfono per accordare strumenti acustici.*

【Es.: Portare un F in C】



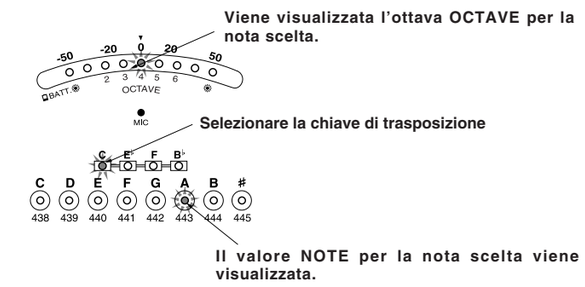
◆ Nel modo acustico

Viene riprodotto con l'altoparlante la nota scelta con altezza standard (C3-B5). Possono venire scelte altre note.

1. Premere **POWER** per attivare l'alimentazione.
   Dopo aver attivato l'alimentazione con **POWER**, l'indicatore della chiave correntemente selezionata si illumina e l'indicatore dell'altezza standard correntemente selezionata lampeggia per circa 2 secondi.
2. Premere il comando **CALIB** e selezionare l'altezza desiderata (438-445Hz). (Vedere "SELEZIONE DELL'ALTEZZA").
3. Premere il comando KEY e selezionare la trasposizione desiderata (C, E♭, F o B♭). (Vedere "IMPOSTAZIONE DELLA TRASPOSIZIONE").
4. Premere il selettore **SOUND** per portarsi nel modo acustico. Viene riprodotta la nota scelta in precedenza con altezza standard.
5. Premere quindi il selettore **NOTE** per scegliere la nota desiderata. Ogni volta che il pulsante viene premuto, la nota si alza di un semitono. Gli indicatori della nota e dell'ottava si accendono ad indicare la nota al momento scelta. Gli accidenti vengono indicati dall'indicatore #. Mantenendo premuto il pulsante si cambia l'altezza della nota velocemente.
6. Paragonare e far corrispondere le note prodotte dall'accordatore e dal proprio strumento.

** Il selettore NOTE funziona solo nel modo SOUND.*
** Usando il comando KEY per la trasposizione di una nota, l'indicatore NOTE non cambia ma l'altezza standard prodotta dall'accordatore sì.*

【Es.: Portare un A4 in C】



■ SELEZIONE DELL'ALTEZZA

Il TD-2 può essere impostato su altezze standard che vanno da A4=438Hz ad A4=445Hz in incrementi di 1Hz.
** L'impostazione base (preimpostata in fabbrica) è 442Hz.*

◆ Metodo di selezione dell'altezza

1. Premere **POWER** per attivare l'alimentazione.
2. Premere una volta il comando **CALIB** e l'indicatore dell'altezza standard correntemente selezionata si illuminerà. (438-445Hz)
3. Mentre l'indicatore sta lampeggiando, premere il comando **CALIB**. Gli indicatori lampeggiano in sequenza ogni volta che il comando viene premuto. Ciascun indicatore rappresenta il cambiamento di 1 Hz dell'altezza.

438 → 439 → 440 → 441 → 442 → 443 → 444 → 445

4. Quando il comando **CALIB** non viene premuto per circa 2 secondi, l'accordatore ritorna automaticamente al modo di accordatura.

■ IMPOSTAZIONE DELLA TRASPOSIZIONE

Questa funzione imposta la trasposizione o chiave dello strumento. E' possibile impostare la trasposizione per strumenti in chiave di C, E♭, F o B♭. La chiave selezionata viene confermata da un indicatore.
** L'impostazione base (preimpostata in fabbrica) è C.*

◆ Metodo di impostazione della trasposizione

1. Premere **POWER** per attivare l'alimentazione.
2. Premere il comando **KEY** per selezionare la chiave dello strumento. Ogni volta che l'interruttore viene premuto, l'indicatore della chiave avanza di una posizione.

C → E♭ → F → B♭

YAMAHA

AFINADOR CROMÁTICO

TD-2

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Muchas gracias por la adquisición del afinador cromático YAMAHA TD-2.
Lea con atención todo este manual y guárdelo en un lugar seguro para poderlo consultar en cualquier momento.

■ PRECAUCIONES

◆ Para evitar daños, no emplee el afinador en los lugares siguientes:
- lugares en los que la unidad pueda quedar bajo la luz directa del sol;
- lugares sometidos a temperatura y humedad extrema;
- lugares en los que haya arena o polvo.

◆ Para alimentar el afinador, emplee solamente dos pilas de litio CR-2025.
◆ Para que las pilas le duren el máximo, desconecte siempre el afinador cuando no lo utilice.
◆ Si se dejan pilas gastadas dentro del aparato durante períodos prolongados, pueden producirse fugas y causar mal funcionamiento de la unidad. Cuando se gasten las pilas, extráigalas y reemplácelas lo antes posible.
◆ No someta el afinador a golpes ni vibraciones fuertes. No aplique fuerza excesiva a los controles.
◆ No emplee nunca disolventes tales como bencina etc. para limpiar el afinador. Frótelo con un paño suave y seco.
◆ Después de leer el manual de instrucciones, guárdelo en un lugar seguro para poderlo consultar en cualquier momento.

No tire nunca de forma inadecuada las pilas gastadas. Asegúrese también de mantener las pilas fuera del alcance de los niños.

■ FUNCIONES DEL TD-2

◆ Dos formas de afinación. (Modo de afinador/modo de sonido)

En el modo de afinador, el nombre de la nota para el tono recibido, mediante el micrófono interno o atrás de la toma de entrada, se visualiza en el afinador. La afinación se realiza mirando las lámparas indicadoras.
En el modo de sonido, el tono estándar de la nota seleccionada (C3-B5) suena por el altavoz interno. La afinación se realiza comparando y haciendo corresponder el tono del instrumento con el del afinador.

◆ Clave de transposición

Seleccione uno de los 4 ajustes de transposición para ajustar la afinación de instrumentos a las claves de C, E♭, F, y B♭.

◆ Selección del tono

Es posible ajustar el TD-2 a tonos estándar desde A4=438 Hz a A4=445 Hz, en incrementos de 1 Hz.

◆ Otras funciones

• Función de desconexión automática de la alimentación
Cuando no se presiona ninguno de los botones del afinador, o si no se introduce sonido durante unos 5 minutos, el afinador desconectará automáticamente su alimentación.

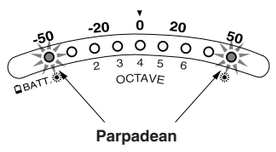
• Indicador de comprobación de las pilas
Cuando se reduce la potencia de las pilas, los indicadores de "centésimas" de los lados izquierdo y derecho parpadearán, indicándole que debe reemplazar las pilas.

• Función de seguridad de la memoria
Esta función retiene todos los ajustes actuales en la memoria cuando se desconecta la unidad (botón POWER o desconexión automática).

■ REEMPLAZO DE LAS PILAS

◆ Comprobación de las pilas

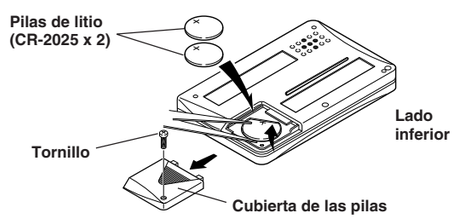
Cuando baja la potencia de las pilas, mientras se está empleando el afinador, parpadearán los indicadores de "centésimas" de la izquierda y derecha. Reemplace las pilas por un juego nuevo (CR-2025 x 2) lo antes posible.



◆ Procedimiento de reemplazo

1. Extraiga el tornillo de fijación de la cubierta de las pilas deslizándola en la dirección de la flecha como se muestra en la ilustración siguiente.
2. Extraiga las pilas gastadas empleando una herramienta puntiaguda (pinzas, etc.).
3. Inserte las pilas nuevas con su polaridad - encarada hacia abajo (la polaridad + debe quedar visible después de la inserción).
4. Vuelva a cerrar la cubierta de las pilas y fíjela con el tornillo de fijación.

Después de haber reemplazado las pilas, conecte la alimentación y asegúrese de que se encienden los indicadores apropiados.



■ ESPECIFICACIONES

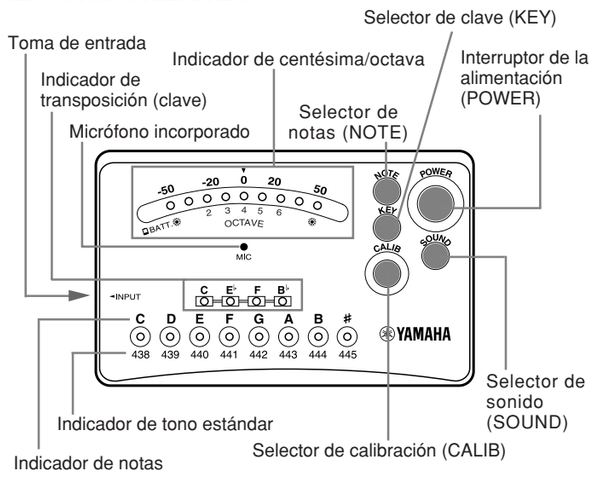
Modo	: Modo de afinador, modo de sonido
Indicadores	: Indicador de centésima/octava, indicador de notas, indicador de calibración
Margen de ajuste de notas	: A0 (27,5Hz) – C8 (4186,0Hz)
Precisión	: ±1 centésima
Presión de tono de entrada	: ±3 centésimas
Margen de ajuste del tono estándar	: A4=438Hz a A4=445Hz (incrementos de 1 Hz)
Transposición	: C, E♭, F, B♭
Margen de tono estándar	: C3-B5
Función de desconexión automática de la alimentación	: Después de aprox. 5 minutos
Otras funciones	: Función de seguridad de la memoria Función de comprobación de las pilas
Conector	: INPUT (entrada) (3,5φ, monofónico)
Alimentación	: Pila de litio x 2 (CR-2025)
Duración de las pilas	: Aproximadamente 3 horas. (Cuando el micrófono tiene entrada continua de sonido.)
Dimensiones (An x Al x Prf)	: 102 x 17.3 x 64 mm
Peso (incluyendo las pilas)	: 80 g
Accesorios	: Pila de litio x 2 (CR-2025)

** Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.*

■ ABERTURA DE INCLINACION

El afinador puede ser inclinado atrás usando la abertura en la parte trasera. Inserte una moneda u objeto similar en la abertura y incline atrás como se muestra en el diagrama debajo.

■ COMPONENTES



■ PROCEDIMIENTO DE AFINACIÓN

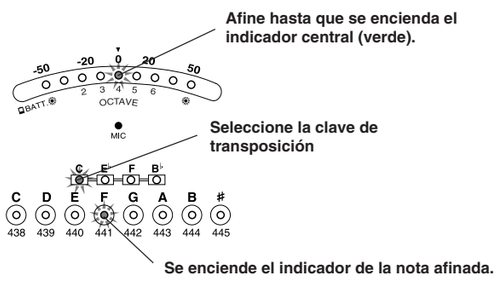
◆ En el modo de afinación

El afinador seleccionará automáticamente la nota más próxima al tono introducido para afinación. La precisión del tono de la nota (bemol o sostenido) se indica en el medidor.

1. Presione el interruptor **POWER** para conectar la alimentación.
   Después de haber conectado la alimentación (**POWER**), se enciende el indicador de la clave actualmente seleccionada, y el indicador del tono estándar actualmente seleccionado parpadeará durante unos 2 segundos.
2. Presione el selector **CALIB** y seleccione el tono que desee (438 0 445 Hz). (Vea "SELECCIÓN DEL TONO".)
3. Presione el selector **KEY** y seleccione la transposición que desee (C, E♭, F, o B♭). (Vea "AJUSTE DE LA TRANSPOSICIÓN".)
4. Se encenderá el indicador de la nota más cercana a la tocada en el instrumento. Los medios tonos se indican con el indicador #.
5. Cuando se encienda el indicador apropiado siga ajustando el tono del instrumento hasta que se encienda el indicador central verde de "Centésimas".

** Para afinar instrumentos empleando un micrófono o fonocaptor externo, y también instrumentos eléctricos o electrónicos, conecte un cable a la toma de entrada, situada en un lado de la unidad. (No podrá emplearse el micrófono incorporado cuando se haya enchufado una clavija a la toma de entrada.) Toque cerca del micrófono cuando afine instrumentos acústicos.*

【Ej. Afinación de la nota "F" en la clave de "C".】



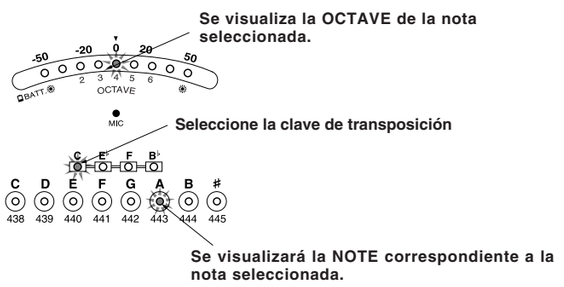
◆ En el modo de sonido

Suena el tono estándar de la nota seleccionada (Ce-B5). Pueden seleccionarse otras notas.

1. Presione el interruptor **POWER** para conectar la alimentación.
   Después de haber conectado la alimentación (**POWER**), se enciende el indicador de la clave actualmente seleccionada, y el indicador del tono estándar actualmente seleccionado parpadeará durante unos 2 segundos.
2. Presione el selector **CALIB** y seleccione el tono que desee (438 0 445 Hz). (Vea "SELECCIÓN DEL TONO".)
3. Presione el selector **KEY** y seleccione la transposición que desee (C, E♭, F, o B♭). (Vea "AJUSTE DE LA TRANSPOSICIÓN".)
4. Presione el selector **SOUND** para entrar en el modo de sonido. Sonará el tono estándar de la nota previamente seleccionada.
5. Presione el selector **NOTE** para seleccionar la nota deseada. Cada vez que se presione el selector, la nota aumentará medio paso. Las lámparas indicadoras de nota y de octava se encenderán para indicar la nota seleccionada. Los accidentes se indican mediante el indicador #. Si mantiene continuamente presionado el selector, la nota subirá.
6. Compare y haga corresponder el tono de su instrumento con el del afinador.

** El selector NOTE sólo funciona cuando el afinador está en el modo SOUND.*
** Si se emplea el selector KEY para transponer la nota, el indicador NOTE no cambiará, pero el tono estándar reproducido por el afinador si que cambiará.*

【Ej. Para hacer sonar "A4" en la clave de "C".】



■ SELECCIÓN DEL TONO

El TD-2 puede ajustarse a tonos estándar desde A4=438 Hz a A4=445 Hz en incrementos de 1 Hz.
** El ajuste inicial (de fábrica) es 442 Hz.*

◆ Método de selección del tono

1. Presione el interruptor **POWER** para conectar la alimentación.
2. Presione el selector **CALIB** una vez, y el indicador del tono estándar actualmente seleccionado parpadeará. (438 - 445 Hz)
3. Mientras parpadea el indicador, presione el selector **CALIB**. Los indicadores parpadearán en secuencia cada vez que se presione el selector de tono. Cada paso de indicador representa un cambio de 1 Hz en el tono estándar.

438 → 439 → 440 → 441 → 442 → 443 → 444 → 445

4. Cuando no se presiona el selector **CALIB** durante unos 2 segundos, el afinador retornará automáticamente al modo de afinación.

■ AJUSTE DE LA TRANSPOSICIÓN

Esta función ajusta la transposición o clave del instrumento. Es posible ajustar la transposición para instrumentos en la clave de C, E♭, F, o B♭. La clave seleccionada se confirma mediante un indicador.
** El ajuste inicial (de fábrica) es C.*

◆ Método de ajuste de la transposición

1. Presione el interruptor **POWER** para conectar la alimentación.
2. Presione el selector **KEY** para seleccionar la clave del instrumento. Cada vez que se presione el selector, el indicador de la clave avanza un paso.

C → E♭ → F → B♭